

Retrospectiva de Jorge Luis Borges

Presentada por su viuda María Kodama que hace diez años le acompañó en su visita a Valparaíso, se ha llevado a efecto en Madrid la primera exposición de la vida y obra de Jorge Luis Borges.

La mayor parte del material antológico fue aportado por colegas, amigos, admiradores y familiares del escritor y por el periodista Antonio Carrizo que, además de coleccionista, es borgeólogo y borgeófilo.

La muestra consistente en libros traducidos a diferentes idiomas, páginas manuscritas, poemas inéditos, artículos de diversas épocas, pensamientos sobre lo divino y lo humano en la forma que Borges acostumbraba a expresar; viejos folios y antigüedades bibliográficas ha merecido la aceptación de los visitantes. (Como se sabe, el poeta y narrador argentino amaba el pasado y la tradición valorando lo que con la gloria de otros días se hallaba en los anaqueles olvidado, silencioso y enfriado por el tiempo. Según su concepto, él era un señor victoriano y no se explicaba por qué la gente lo consideraba moderno).

Las preferencias estuvieron volcadas entre otras, al examen del manuscrito de "El Aleph" con su cuento "El inmortal", que con su dualismo realidad-fantasia narra la odisea del anticuario Joseph Cartaphilus, de Esmirna, que en 1715 ofreció a la princesa de Lusinge los seis volúmenes en cuarto menor de la Iliada de Pope. La princesa lo adquirió; al recibirlos, cambió unas palabras con él. Era un hombre consumido y terroso, de ojos grises y barba gris, de rasgos singularmente vagos. Se manejaba con fluidez e ignorancia en diversas lenguas; en muy pocos minutos pasó del francés al inglés y del inglés a una conjunción enigmática de español de Salónica y de portugués de Macao. En octubre la princesa oyó por un pasajero del Zeus que Cartaphilus había muerto a bordo al regresar a Esmirna, y que lo habían enterrado en el Mar Egeo, en la isla de Nio donde murió Homero. En el último tomo de la Iliada la princesa encontró el manuscrito de "El inmortal", que según su creador es un bosquejo de una ética para inmortales y estudia el

efecto que la inmortalidad causaría entre los hombres...

Otro libro que fue objeto de atención especial en la exposición que este mes han visto los madrileños es "Luna de enfrente y cuaderno San Martín", numerado a mano y firmado por el autor, con los originales del célebre dibujante Juan Eichler que sirvieron para ilustrar las guardas y la lámina de la portada. Allí está lo que el poeta Borges "mediante la arriesgada adquisición de uno o dos diccionarios de argentinismos" escribió en sus comienzos, sobre esquinas resadas, farolitos, topías, algibes y patios, gauchos y compadritos, próceres y montoneros o sea, poesía gauchesca que en los años veinte alcanzó en su patria nuevas motivaciones y relevancia.

Además de su predilección sobre las

...el poeta y narrador argentino amaba el pasado y la tradición valorando lo que con la gloria de otros días se hallaba en los anaqueles, olvidado, silencioso y enfriado por el tiempo...

obras del ayer se ha confirmado ahora, una vez más, que las preferencias de Borges estaban orientadas hacia las letras inglesas. Con John Keats, Borges regresaba al pasado, sobre todo recordando "Odas a un ruiseñor" y otras páginas de ese poeta, de insaciable belleza. "El ruiseñor —destacó él más de una vez— ha cantado muchas veces en la literatura inglesa: a) Chaucer, Shakespeare, Milton y el mismo Keats".

Jorge Luis Borges fue llamado por un crítico "escritor de escritores". Sus obras presentadas en la Biblioteca Nacional, en Madrid, han servido para que a pocos meses de su desaparición, se evoquen las principales características y riqueza de ellas.

Lautaro Robles A.

el Mercurio, Valparaíso, 17-XII-1986 p. 9

Retrospectiva de Jorge Luis Borges [artículo] Lautaro Robles A.

Libros y documentos

AUTORÍA

Robles A., Lautaro

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Retrospectiva de Jorge Luis Borges [artículo] Lautaro Robles A.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile